

"Romeo y Julieta", de Gounod, hoy en el Liceu, con Alfredo Kraus

Una visión francesa de una leyenda medieval fijada por Shakespeare

Alfredo Kraus y Ana María González encarnarán hoy en el Gran Teatre del Liceu los papeles de Romeo y Julieta de la ópera de Charles Gounod, sobre la leyenda medieval fijada por Shakespeare. Las representaciones tendrán también lugar los días 21, 24 y 27. La producción que se presenta en el Liceu es de la Scala de Milán, y cuenta con dirección escénica de Giuseppe de Tomasi.

Con una producción similar a la presentada en enero de 1983, se ofrece ahora en el Gran Teatre del Liceu (días 18, 21, 24 y 27) la ópera "Romeo y Julieta", de Charles Gounod. La dirección musical corre a cargo de Alain Guingal. La dirección escénica es de Giuseppe de Tomasi, realizada por Alberto Scala.

Los derrocados son obra de Willy Orlandi, materializados por La Bottega Veneziana de Treviso. El vestuario ha sido concebido por Eugenio Gilardi. Assumpta Aguadé es la coreógrafa y directora del ballet. Y Albert Martínez Vasallo, el maestro de armas.

En cuanto a los intérpretes, la soprano ovetense Ana María González (cuya carrera se ha fraguado en Argentina) encarnará a Julieta. M.ª Carme Hernández será Stéphan; Montserrat Aparici, Gertrude; Alfredo Kraus (que

volverá al Liceu en primavera para cantar "L'elisir d'amore"), Romeo; Piero de Palma, Tybalt; Alfredo Heilbrón, Benvolio; Roberto Coviello, Mercutio; Jesús Castellón, París; Vicenç Esteve, Gregorio; Enric Serra, Capulet; Dimiter Petkov, Frère Laurent; y Antoni Borrás, Le Duc.

Estrenada en el Liceu en 1884

"Romeo y Julieta" fue estrenada en el Liceu el 28 de mayo de 1884. De ella ha habido hasta ahora 28 representaciones, la última de las cuales en enero de 1983. Cabe señalar que la ópera que seguirá a ésta en la actual temporada liceista será precisamente "I Capuleti e i Montecchi", otra visión del mismo tema, de la que hablaremos cuando corresponda. Opera en un prólogo y cuatro

actos, "Romeo y Julieta" está basada en la célebre tragedia de Shakespeare, cuyo argumento en torno a los enamorados de Verona nos parece innecesario repetir una vez más. El libreto se debe a Jules Barbier y Michel Carré. La partitura es obra de Charles Gounod (1818-1893). Fue estrenada en el Théâtre Lyrique, de París, el 27 de abril de 1867. En esta obra, el autor de "Faust" hace gala de una vena melódica espontánea y de un cálido lirismo, factores que, unidos a una peculiar teatralidad, han situado a la pieza en el repertorio normalmente repetido en el mundo.

Siglo XV

El tema de "Romeo y Julieta" deriva de una leyenda sienesa que Masuccio Salernitano, en el siglo XV, utilizó como argumento de una narración (cuento número 22 de "Il Novellino"). El primero en transferir la acción de Siena a Verona, atribuyéndole origen histórico, fue Luigi da Porto (1485-1529) en su narración "Giulietta e Romeo". La romántica leyenda fue probablemente llevada a escena por vez primera por el español Félix Lope de Vega (1562-1635) en el drama "Castel-



Alfredo Kraus (Romeo) canta a Ana María González (Julieta)

vines y Montes", derivado de las narraciones italianas.

El título de la tragedia en cinco actos, en verso y prosa, de William Shakespeare (1564-1616) es "Romeo and Juliet". Escrita según algunos en 1591, se publicó "in quarto" en 1599, en 1599, en 1609 y en otra fecha imprecisa; y en "in folio", en 1623.

Otros muchos dramaturgos y poetas se inspiraron en la leyenda, entre los cuales el español Francisco de Rojas Zorrilla (1607-1648), con su drama "Los bandos de Verona", tomado de Lope de Vega; el alemán Christian Felix Weisse (1726-1804), con el drama "Ro-

meo und Juliette", inspirado en Shakespeare; y el italiano Vittorio Betteloni (1840-1910), con el poema en dialecto veronés "Zulietta y Romeo, storia in versi di un poeta popolare".

El tema fue recogido por la ópera, el ballet, la pintura y otras artes. Podemos mencionar, en cuanto a las óperas, además de la que nos ocupa, "I Capuleti e i Montecchi", de Bellini (estrenada en 1830); "Giulietta e Romeo", de Zandonai (estrenada en 1921); y la sinfonía dramática "Romeo y Julieta", de Berlioz (estrenada en 1839).

J. G. M.

El Teatro Negro de Praga, lleva a Terrassa "El Temps"

Los próximos días 22, 23 y 24 de este mes, el Teatro Negro de Praga presentará en el Centre Cultural de la Caixa, de Terrassa, su nuevo espectáculo "El Temps".

Fundado en 1961 por Jiri Srnec, el Teatro Negro de Praga trabaja a partir del complicado juego de cámaras negras, y ofrece un espectáculo donde actores y objetos se mueven bajo la inspiración de la música, en una maravillosa combinación de ballet, pantomima y teatro de títeres.

"El Temps", es una obra sobre los recuerdos de infancia del autor, Jiri Srnec, quien creció en el barrio obrero Holešovice, de Praga.



FILMOTECA DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

DEMA

DENVER de Carles Balagué

Amb la presència de l'autor

"Nuestro amor es imposible"

Con "Romeo y Julieta", de Charles Gounod, se presenta en nuestro teatro de la ópera otra variación del tema del amor y de la muerte juntos. Después de "Salomé", en la que la sabia astucia del compositor germánico utilizó una leyenda bíblica para potenciar el carácter casi animal, tremendo, de ciertas manifestaciones del amor y del deseo, llega ahora — y va a hacerlo por duplicado, en un alarde de "compulsión a la repetición" que comentaremos en su día — una versión desahogada de otra de las historias más típicas en las que amor y muerte, por una u otra razón, caminan de lado. En este setido vamos a dar un paso atrás, harto significativo: pues poco tiene que ver la brutalidad sensual de Salomé con esos dulces sentimientos de Romeo y de Julieta, amparados por la codificación del amor burgués que han urdido sus respectivas familias; amor que sería perfecto si no fallara un solo elemento en este cuadro: las dos familias son rivales en el orden de los sentimientos públicos, en el orden de la sociedad civil.

Una historia vigente

Craso error sería, en todo caso, el suponer que la historia narrada por Barbier, Carré y Gounod tiene menos vigencia que el drama narrado por Strauss. La mitología, también ella, funciona en registros de muy distinta altura, y lo cierto es que tan antigua es la historia del amor arrebatado que sólo puede resolverse bajo la forma del asesinato — Salomé, Carmen — como la fatal circunstancia de encontrarse enamorado de alguien que forma parte de una familia enemistada a muerte con la propia.

En efecto: los amantes de Verona immortalizados por Shakespeare fueron antes famosos, en honor a la verdad, gracias a otros dramas y leyendas. Amores conflictivos por la guerra a muerte entre sus familias respectivas tuvieron Ariadna y Teseo, Medea y Jasón, Aquiles y Polixena, Hagbart y Signe, Hedin y Hilde, Floris y Blancaflor — que

cita con admiración, como es lógico, la Comtessa de Dia —, y la esclava mora Nicolette con el hijo del conde de Beaucaire, Aucassin. Eso por citar solamente los precedentes de Masuccio Salernitano, Luigi da Porto, Mateo Bandello o Athur Brooke, que son, a su vez, los que inspiraron a Shakespeare su versión del conflicto entre dos amantes cuyas familias no se quieren.

Un drama "de toda la vida"

En este sentido, pues, bien puede decirse que el pseudoteólogo Gounod, tal vez por su tendencia frustrada a la profesión de religioso, supo encontrar para su drama lírico una historia que no es menos "de toda la vida" que la leyenda bíblica que utilizara Strauss. La diferencia estriba, eso sí, en que Strauss le dio a Salomé un trato musical ancestral y monstruoso, mientras que Gounod, como saben todos los melómanos, barnizó esta historia shakesperiana con los tintes más apastelados que correspondían a los tiempos franceses del drama musical.

Y otro punto de contacto, para acabar: Salomé es víctima, en la obra de Strauss, de los celos de Herodes, que no puede soportar la visión de su deseada hijastra besando los labios sanguinolentos de la cabeza autónoma del Bautista; Julieta Capuleto y Romeo Montagu mueren, cada uno por su lado, víctimas del odio que sus progenitores respectivos mantienen entre sí. En ambos casos, el deseo de los demás simbolizado por la más inmediata "otridad" de las familias, tuerce fatalmente la prosperidad del deseo de los enamorados. Lo que uno no acierta a comprender, de todos modos, es si Shakespeare o Gounod estaban del lado de los hijos-amantes o de las familias-institución. He aquí un enigma que tampoco esta noche va a resolver.

JORDI LLOVET

NOMINADA PARA 7 OSCARS INCLUIDOS LOS DE: A LA MEJOR PELICULA - AL MEJOR DIRECTOR - AL MEJOR ACTOR

"MAGNIFICA!"

—Lain Johnstone, SUNDAY TIMES

"MARAVILLOSA!"

"Este es un film maravilloso como rara vez han visto las pantallas americanas o inglesas"

—Alexander Walker, THE STANDARD

"INCREDIBLE!"

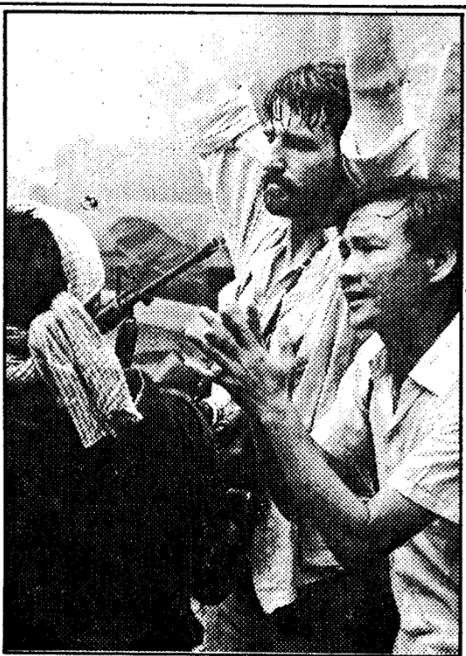
"Algo increíblemente excitante, escalofriante y conmovedor... nada menos que la respuesta británica a «Apocalypse Now»"

—Derek Malcolm, THE GUARDIAN

"INSPIRADA!"

"Una película británica salvaje e inspirada. Un logro monumental"

—Arthur Thinkell, DAILY MIRROR



De vez en cuando, como ahora, surge un film destinado a que se hable de él y que se le recuerde durante muchos años.

THE KILLING FIELDS

LOS GRITOS DEL SILENCIO
GOLDCREST e INTERNATIONAL FILM INVESTORS presentan
UNA PRODUCCION ENIGMA "THE KILLING FIELDS"
SAM WATERSTON - Dr. HAING S. NGOR - MATEO DE MIKE OLDFIELD
Guión de BRUCE ROBINSON - Adaptado del reportaje "LA MUERTE Y LA VIDA DE DITH PRANT"
Publicado por SYDNEY SCHANBERG en el NEW YORK TIMES MAGAZINE
Producido por DAVID PUTTNAM - Dirigido por ROLAND JOFFE

La Selección del Gastrónomo

BARCELONA Y PROVINCIA

ALTA COCINA MENORQUINA

ES PLA. San Gervasio de Cassolas, 86. Tel. 212-65-54. La genuina caldereta de langosta. P. Aparcador.

ALTA GASTRONOMIA CATALANO-FRANCESA

VIA VENETO, C. Ganduxer, 10-12. Tels. 250-31-00 y 230-91-47.

FINSTERRE, Diagonal, 469. Tels. 230-91-14 y 239-55-76. Aparcador. Saló privado. Ab. cada día.

MONTSE GUILLEN, Mariano Cubi, 195. T. 200-27-31. Mar y montaña.

HOSTAL DEL SOL. T. 215-62-25. P.º de Gracia, 44. Domingos abierto.

TUNEL DE MUNTANER, S. Mario, 22. T. 212-60-74. Cerr. fest.

NEICHEL, Avda. Pedralbes, 16 bis. T. 203-84-08. Alta gastronomía francesa. Cerr. domingos.

RENO, C. Tuset, 27. Tel. 200-91-29. Menú Reno 3.300 ptas. Parking.

LA CIBOULETTE de Vinay-Janin Camp, 63. T. 247-21-22. Cerr. dom.

ELDORADO PETIT, Dolores Monsardá, n.º 51. T. 204-51-53 - 204-55-06.

COCINA CATALANA

LA PUÑALADA, P.º de Gracia, 104. T. 218-47-91. Parking.

EQUUS, Trav. Gracia, 86. T. 237-51-33, calidad y selecto. Climat.

MASCARO DE PROA, Carne, 40. Peix recent pescat. Tancat diumenge nit i tot dilluns. T. 317-06-99.

LA MASIA, P.º Vilanova, 164. T. 894-10-76. Sitges. Pescados y carnes. Abierto todo el año. Parí.

RTE. BROQUETAS, Caldes de Montbui, 865-01-00. Fest. buffet lib.

CAN SOLA DEL PLA, Matadepera. T. 787-08-07. Carta muy selecta.

COCINA DE MERCADO

SANT PAULI, C. Muntaner, 101. Reservas: Tel. 254-75-48.

SOLEY, Bailén, 29. T. 245-21-75. Viernes noche, musical en vivo c. sáb.

LA CUPULA, Teodoro Rovira, 37. Torre. T. 212-48-88, salones priv.

CUINA Y CELLER DE LLEIDA

GARGANTUA Y PANTAGRUEL, Aragón, 214. Grill a la vista. Tarjetas. Parking. Cerr. dom. T. 253-20-20.

COCINA VASCA

GURIA, Casanova, 97-99, esq. Valencia. T. 253-10-38 y 253-63-25.

PESCADOS Y MARISCOS

NAUTIC EN CASTELLDEFELS, P.º Marítimo, 374. Tel. 665-01-74. Apacible rincón marinero frente al mar. Abierto todos los días. Tarjetas crédito: todas. Local climatizado.

POSIT DE PESCADORS, Arenys de Mar. T. 792-12-45. Viver propi.

CAN RAMON, Restaurant peix i marisqueria. Santpedor. T. 832-08-50.

PARRILLA AMERICANA Y RESTAURANTE

BEC-FI, V. Augusta, 201. T. 209-81-14. Salones privados.

STEAK & SALAD, Dr. Rizal, 20. Tel. 217-05-47. Cal. en carnes y ensal.

COCINA CATALANO-FRANCESA

LA TARGARINA, Casanova, 28. Gran Via-Sepúlveda. Cocina selecta. T. 323-08-35. Cerr. domingos.

BRASSERIE NEYRAS, Maître R. Resina, C. Julia Portet, 1. Via Layetana, 41. T. 302-46-47. Dom. cerr.

GERONA

BANQUETS Y CONVENCIONES

RIGAT PARK HOTEL ****, Lloret de Mar. T. 972/36-52-00. Salones 800 pers. 3 rest. sobre el mar. Tennis.

PESCADOS Y MARISCOS

REFUGI DE PESCADORS, Sant Antoni de Calonge (Costa Brava). Tel. 972/65-06-64. Vivero propio de mariscos, pescado costa.

TARRAGONA ESPECIAL CALÇOTADES

CASA FELIX, Ctra. Tarragona, km 17. T. (977) 60-13-50. Valls. Convencions. Grups. Salons privats.

ANDORRA

DON DENIS, Isabel sandi, 3. T. 9738/20692. Después vacaciones 7 de febrero abierto de nuevo.

MADRID

ALTA GASTRONOMIA DEL MAR

O'PAZO, Reina Mercedes, 20. T. 91/234-37-48. Los mejores pescados y mariscos del mundo.

EL PESCADOR, José Ortega y Gasset, 75. T. 91/402-12-90. El mejor puerto de mar en la capital.

GASTRONOMIA ASTURIANA Y DE MERCADO

HORNO DE STA. TERESA, C. Sta. Teresa, 12. T. 419-10-61. Cerr. S/D.

ALTA GASTRONOMIA VASCA

GAZTELUPE, C. Comandante Zorita, 37. T. 91/233-01-85. Aparcador.

COCINA INTERNACIONAL

JOCKEY, Amador de los Rios, 8. T. 419-10-03 / 419-24-35. Madrid.

ASTOR, Velázquez, 22. T. 435-56-30. Sel. amb. Cenas musical.

ALTA GASTRONOMIA GALLEGA

PONTEAREAS, C. Claudio Coello, 96. La gastronomía gallega a su servicio. T. 275-68-73 y 435-15-51.

Rest. Marisqueria COMBARRO, Reina Mercedes, 12. T. 254-77-84.

ALTA COCINA VASCA

NICOLASA, C. Velázquez, 150. T. 261-99-85. Aparcador. Saló privado.

GASTRONOMIA GALLEGA

PORTONOVO, Crta. de La Coruña, km 10,5. T. 207-01-73 y 207-07-52/53. Aparc. propio. Extensa carta.

MOANA, C. Hileras, 4. Tel. (91) 248-29-14 y 247-30-30. Madrid. Aparc. propio. Extensa carta.

PALMA DE MALLORCA

EL GALLO, C. Teniente Torres, 17. T. 971/23-74-11. Cerrado domingo.

información y reservas 258 23 06